

24 March 2000
Russian
Original: English

**Подготовительная комиссия для
Международного уголовного суда
Рабочая группа по преступлению агрессии**
Нью-Йорк
13-31 марта 2000 года
12-30 июня 2000 года
27 ноября–8 декабря 2000 года

**Предложения, внесенные Италией в устной форме
13 марта 2000 года в отношении порядка обсуждения
вопроса о преступлении агрессии**

1. В ноябре-декабре прошлого года, а также сегодня мы провели весьма полезные обсуждения вопроса о преступлении агрессии. Делегации имели возможность разъяснить свои позиции и обсудить сведенные воедино Секретариатом предложения, а также сводный текст, подготовленный под Вашим руководством. В этой связи мы выражаем особую признательность делегации Колумбии за ее последнее предложение. Конечно, сводный текст не может обойтись без различных вариантов и формулировок, помещенных в квадратные скобки. В то же время, надо сказать, что текст являет собой прочную и конкретную основу для нашей работы и представляет черновой документ, в который по ходу обсуждения могут вноситься уточнения и упрощения. Мы надеемся на то, что нынешняя сессия окажется плодотворной, в чем нас убеждает конструктивная атмосфера, создавшаяся в нашей рабочей группе.
2. Первая проблема, с которой мы сталкиваемся, — это методы работы. Из чего мы должны исходить и как нам строить дальнейшую работу? Не приходится и говорить, г-н Председатель, что мы целиком полагаемся на Ваше руководство и советы. Мы считаем, что, вероятно, было бы целесообразно указать на ряд возможных альтернативных вариантов. Главная задача на следующие три недели — это постараться избавиться от как можно большего числа вариантов и формулировок, заключенных в квадратные скобки. Мы должны реально ставить своей целью сократить и более сжато изложить текст документа к концу июньской сессии.
3. Исходя из этой перспективы первый вариант заключается в том, чтобы продолжить обсуждение вопроса о преступлении агрессии и замечаний по

всему сводному тексту без какого-либо конкретного плана и не уточняя порядок ведения заседаний. Мы, однако, сомневаемся в правильности этого решения. Как представляется, на нынешнем этапе важно избежать повторения общих заявлений, а вместо этого сосредоточить внимание на наиболее спорных моментах рассматриваемого нами документа. Кроме того, акцент и далее должен делаться на соответствующих правовых аспектах, но при этом нельзя забывать о необходимости выработки таких решений, которые пользовались бы общей поддержкой. На наш взгляд, этого можно добиться двумя способами. Первый — обсуждать весь текст и рассматривать различные варианты и расхождения в том порядке, в каком они приводятся, соответственно, в отношении выработки определения и роли Совета Безопасности. Другой путь состоит в том, чтобы выделить несколько основных вопросов и проанализировать их на предмет выявления тех совпадающих элементов, которые в конечном счете позволят нам продвинуться в работе и упростить текст документа.

4. Как мы уже говорили, мы готовы согласиться с вашими предложениями. Вместе с тем мы за то, чтобы придерживаться «тематического подхода», в частности для уточнения ряда фундаментальных аспектов преступления агрессии и их обсуждения в определенном порядке. Главная мысль здесь состоит в том, чтобы при поочередном рассмотрении разных вариантов побудить делегации к простому подтверждению своих позиций и к указанию их предпочтений в отношении той или иной формулировки. Есть вопросы, которые пересекаются с вопросами, касающимися выработки определения и роли Совета Безопасности, и которые, таким образом, могут оказывать влияние на оба аспекта преступления агрессии. Как представляется, в данном конкретном случае, чтобы добиться успехов в работе, целесообразно придерживаться тематического подхода.

5. Следующий вопрос, естественно, связан с тем, какие конкретные пункты необходимо рассмотреть и в каком порядке. Большинство из них уже хорошо известны и не требуют дополнительных разъяснений. Кроме того, порядок рассмотрения, который мы хотели бы предложить, может быть изменен с учетом мнений других делегаций, и его не следует воспринимать в качестве ограничения для проведения прений. В частности, делегациям следует иметь возможность представлять замечания более чем по одной группе вопросов, если они сочтут это необходимым.

а) Во-первых, нам следует продолжать сосредоточивать внимание на рассмотрении вопроса об общем определении преступления агрессии в увязке с вопросом о включении подробного списка актов, содержащегося в резолюции 3314 от 1974 года. Это по-прежнему остается ключевым вопросом, связанным с определением. Несколько делегаций уже высказали свои мнения главным образом в отношении значения Нюрнбергского устава для определения агрессии и в отношении актуальности резолюции 1974 года для целей индивидуальной уголовной ответственности. Важно продолжать этот диалог и заслушать как можно больше мнений. Возможно, нам следует также уточнить преимущества и недостатки каждого из двух решений с точки зрения эффективного функционирования Суда. Иными словами, имеются ли правовые или практические основания предполагать, что предпочтение следует отдать гибкости, которую обеспечивает Суду общее определение по сравнению с подходом, основанным на резолюции 3314? Или, обеспечивает ли стремление

добиться полного уважения принципа законности и в отношении других преступлений в соответствии со Статутом и в этом случае наибольшую гарантию для фактического судебного преследования и наказания за преступление агрессии? Это, по нашему мнению, является чрезвычайно важным аспектом дискуссии.

b) Во-вторых, нам следует всесторонне изучить возможность компромисса в вопросе об определении на основе выбора некоторых из актов, перечисленных в резолюции 3314. В связи с этим нужно также отметить, что обсуждение можно продолжить, сосредоточив его на конкретных предложениях в отношении элементов, которые следует добавить к предложению Германии, отраженному в одном из вариантов сводного текста.

c) Следующий вопрос связан с условиями осуществления юрисдикции Суда. Если посмотреть на различные варианты, то легко сделать вывод о том, что нашего внимания заслуживает довольно большое число вопросов. Первый вопрос по-прежнему заключается в том, должно ли решение Совета Безопасности о существовании акта агрессии со стороны государства являться необходимым условием для вмешательства Суда. В зависимости от ответа на этот вопрос встают другие важные вопросы: например, что произойдет в том случае, если Совет определит, что государство не совершило акта агрессии? Будет ли Суд уполномочен проводить разбирательство в том случае, если будут удовлетворены определенные требования, и каковы должны быть такие требования? Говоря в целом, каково конкретное значение ссылки в статье 5 (2) Римского статута на «соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций»? Мы полагаем, что, хотя в Рабочей группе были высказаны определенные четкие и принципиальные позиции, проведение тщательного анализа этих и других аспектов тем не менее могло бы быть полезным.

d) Далее нам следует рассмотреть еще одну проблему, которая также связана с условиями осуществления юрисдикции Суда, но имеет при этом более широкие последствия. Я имею в виду правовые последствия для функционирования Суда решения Совета Безопасности о том, что государство совершило агрессию. Следует ли истолковывать решение Совета как процедурное условие, что предоставит Суду право принимать в каждом случае решение по всем аспектам, которые имеют значение для целей определения индивидуальной уголовной ответственности? Или решение Совета в отношении совершения государством агрессии следует считать обязательным для Суда, а Суду следует только предоставить право принимать решение в отношении степени участия обвиняемого в качестве руководителя, организатора или разработчика плана? Ответ на этот вопрос может также повлиять на проблему определения. Более того, по нашему мнению, чем больше мы стремимся защитить независимость Суда в выполнении им своих судебных функций, тем больше у нас возникает необходимость обеспечивать — для баланса, — чтобы акты агрессии конкретно указывались в Статуте. Но и этот вопрос остается открытым.

e) Наконец, г-н Председатель, преступление агрессии следует рассматривать в свете принципа комплиментарности. В частности, нам следует задать себе вопрос о том, будут ли положения Статута, касающиеся приемлемости, и соответствующие протесты в отношении юрисдикции Суда применимы, и в

какой степени, в отношении преступления агрессии. Кроме того, что произойдет с принципом комплиментарности в случае возможных расхождений между определением агрессии в Статуте и в национальных законодательствах? Каким должно быть определение для того, чтобы уменьшить риск возникновения таких несоответствий? И в этом случае мы вновь прослеживаем связь между определением и другими вопросами, касающимися преступления агрессии, — связь, которую, мы полагаем, следовало бы изучить.

6. В заключение мы хотели бы подчеркнуть, что наша цель была внести вклад в обсуждение вопроса об агрессии. В то же время мы отнюдь не за жесткий подход и исходя из этого готовы рассмотреть любые другие соображения и предложения.
